

A Szovjet Kultúra és Tudomány Háza Műszaki Tudományos Könyvtára és az OMKDK együttműködéséről

Ebben az esztendőben ünnepeltük a Szovjet-Magyar Tudományos és Műszaki Együttműködés 25. évfordulóját. A két ország közötti tudományos és műszaki kapcsolat fejlesztésében - sajátos lehetőségeivel és eszközeivel - az OMKDK is részt vesz.

A könyvtár tevékenységének hangsúlyozott része a szovjet műszaki irodalom beszerzése, feldolgozása és hazai propagálása. Mindez már gyarapítási politikájában is tükröződik. Az 1973-as tényadatok szerint a Szovjetuniótól beszerzett könyvek száma 1494 kötet, a folyóiratcikkek száma pedig 592 volt. Ennek eredményeképpen a nyilvános szolgáltatások, de nemkülönben az a dokumentációs tevékenység is, melyet az OMKDK folytat, nagymértékben támaszkodhatnak a szovjet szakirodalomra.

Az információk felhasználásának megkönnyítésére a könyvtár már a feldolgozás során megkülönböztetett figyelmet fordít; a szovjet könyvekről készült katalóguscédulákon minden esetben közli a magyar címfordítást. Rendszeresen közreadja a "Szovjet könyvek ajánló jegyzékét" különböző kiemelt témakörökben. 1967-től ez ideig 9 jegyzék jelent meg. Keresettségükre jellemző, hogy egyes esetekben utánnyomásra is sor került. A könyvtár tájékoztató szolgálatánál hetenként egy alkalommal orosz nyelvű szóbeli tolmácsolást vehetnek igénybe a nyelvi nehézséggel küzdő szakemberek.

A szovjet tudomány és technika eredményeiről az OMKDK mind periodikus, mind egyedi kiadványok útján ad hírt. Megemlítésre méltó például az az 1973-ban közreadott tanulmány, amelyet D.M. GVISIANI, a Szovjetunió Minisztertanácsa Tudomány és Technika Állami Bizottságának elnökhelyettese írt a Szovjetunió tudományos és műszaki haladásáról, valamint a külföldi országokkal kifejtett tudományos és műszaki együttműködésről /1/. Ezt a kiadványt az OMKDK a Szovjetunió megalakulása 50. évfordulójának tiszteletére jelentette meg.

1972-ben a Tudományos és Műszaki Tájékoztatás hirt adott a Szovjet Tudomány és Kultúra prágai házában, külföldön elsőként létesített szovjet tudományos és műszaki könyvtárról /2/.

Most pedig már nemcsak a hasonló budapesti könyvtár létrejöttéről adhatunk számot, hanem röviden ismertethetjük az annak kialakulásához vezető út mellett a könyvtár és az OMKDK között létrejött együttműködési szerződés egyes pontjait is.

1973. november 7-én gazdag programmal nyitotta meg kapuit az érdeklődők előtt Budapesten a Szovjet Kultúra és Tudomány háza, és alig néhány hónapja 1974-ben került sor a Ház-ban létesített Műszaki Tudományos Könyvtár megnyitására.

Már a tervezés idején munkakapcsolatok szövődtek az OMKDK és az SZKTH könyvtára között. Ez kezdetben tapasztalatátadásban nyilvánult meg, majd később a kapcsolatok kiterjesztésére irányuló megbeszélésekkel folytatódott. Az eredmény: együttműködési szerződés jött létre a két intézmény között.

A Nagy Októberi Szocialista Forradalom 57. évfordulójának ünnepi eseményei közé iktatva, november 6-án került sor az OMKDK-ban a két intézmény közötti együttműködési szerződés megkötésére. A megállapodást V.L. BODNAR elvtárs, az SZKTH igazgatóhelyettese és dr. LÁZÁR Péter elvtárs, az OMKDK főigazgatója írta alá.

Az együttműködés fő területei a következőkben körvonalazhatók.

Mindenekelőtt fontos, hogy az együttműködő felek ismerjék meg egymás jelenlegi orosz nyelvű állományát, illetve annak folyamatos gyarapodását. Ezt a célt szolgálja az az intézkedés, mely szerint a továbbiakban mindkét könyvtár katalógusában feltárja a másik könyvtár állományát, illetve annak gyarapodását is. E tevékenység az olvasói igények teljesebb kielégítését szolgálja.

Az OMKDK 1975-től "Új könyvbeszerzések" című kiadványát újabb melléklettel gazdagítva ismertetést ad a szovjet könyvtár műszaki-tudományos gyűjteményének gyarapodásáról, ezáltal folyamatosan lehetőséget biztosít előfizetőinek a szélesebb körű tájékozódásra.

A fentebb említett "Szovjet könyvek ajánló jegyzéke" című bibliográfiai sorozat közös kiadvánnyá válik, amely ezután a két könyvtár állományából merítve ismerteti az aktuális szakterület dokumentumait.

A közös válogatás és szerkesztés várhatóan nemcsak mennyiségileg növeli meg az ajánlott dokumentumok számát, hanem a feldolgozásra kerülő szakterület átfogóbb tartalmi feltárását is biztosítja.

Az OMKDK lehetőséget nyújt székházában arra, hogy az SZKTH Műszaki Tudományos Könyvtára időközönként a saját beszerzésű műszaki és tudományos irodalmat könyvek és folyóiratok kiállításával bemutassa. Az első ilyen jellegű kiállítás már az együttműködési megállapodás megkötése előtt, a Műszaki Könyvnapok keretében, október 18-án nyílt meg, és ezt számos érdeklődő megtekinthette az OMKDK halljában.

Az OMKDK könyvállományának gyarapításában nagy segítséget nyújt a megállapodás azon pontja, melynek értelmében lehetőség nyílik arra, hogy az OMKDK időről-időre kiegészíthesse gyűjteményét az SZKTH álló-

mányából. A megállapodás módot ad: a folyóiratállomány hiánypótlására és a könyvállomány kiegészítésére.

A két intézmény között létrejött együttműködési megállapodás egyenes folytatása annak a tevékenységnek, amelyet az OMKDK a szovjet tudományos és műszaki eredmények terjesztése terén már eddig is kifejtett.

Reméljük, hogy e szerződés jelentősen elősegíti és megkönnyíti a közös cél: a szovjet eredmények megismertetése és terjesztése érdekében kifejtett munkánkat.

Holéczi Éva

/1/ GVISIANI, D.M.: A tudományos-műszaki haladás a Szovjetunióban és a Szovjetunió tudományos-műszaki kapcsolatai és együttműködése a külországokkal. Bp. 1973. OMKDK.

/2/ TMT, 19.k. 6.sz. 1972. p.448.

